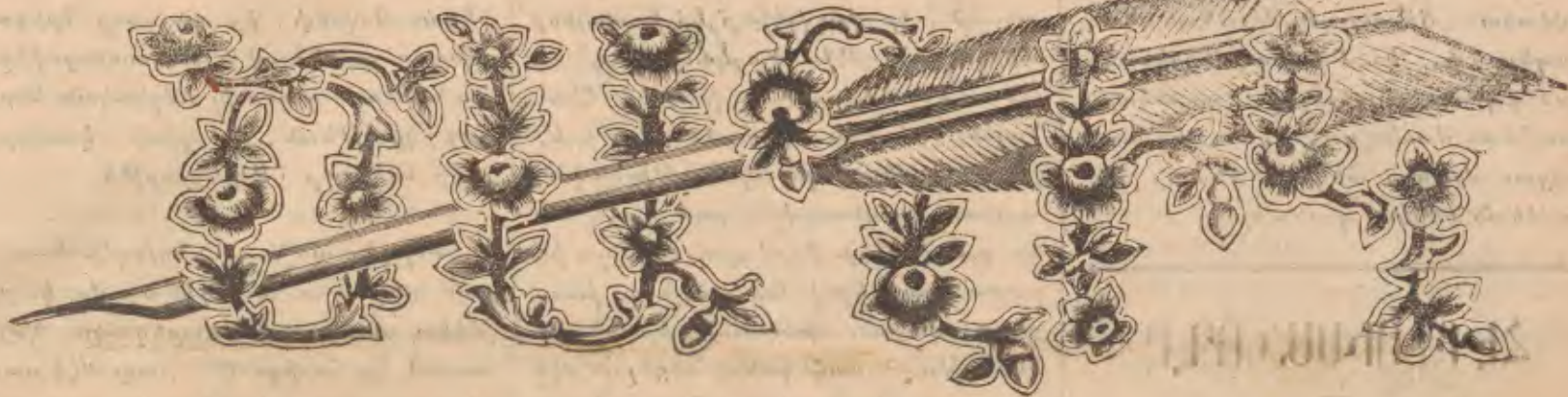




ՀԱՆԴԵՍ

40 ՓԱՐԱ

ԱՅԳԱՅԻՆ ԵՒ ԲԱՂԱՔԱԿԱՆ

ՓԱՐԱ 40

ԾԱՂԻԿ ԵԱՐԱՔՐ ԵՐԿՈՒ ԱՆԳԱՄ ԿՐ ՏՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԶՈՐԵԲԱՐՔԻ ԵՒ ՇԱՐԱՔ ՕՐԵՆԸ: — Տարեկան բաժանորդագրութեան գինն է 100 դր. արժաք: — Վեցամսեայն 50. — Խաւառաց համար 115 դր. Վեցամսեայ 60. — Ծանուցման տողը 5 դր.

ՈՐ ԵՒ Է ՄԱՄԱԿ ԿԱՄ ԳՐՈՒՅԻՆ ԱԷՏԲ Է ՈՒՂՂԵԼ.
Առ Արսոնաէր եւ Տնօրէն Անտոն Սահեան,
Էսկի Զապրիյէ ճատտէսի Նշան Լ.Ֆ. Պէրպէրեանի Տպարանն
Խմբագրութեան յանձնուած գրութիւնն եւ չեն տրուիր:

ԹԻԻ 220 Գ. ՏԱՐԻ

1889

ՅՈՒՆԻՍ 3 ՇԱԲԱԹ



Պ ԷՅՅԵԼ. ՀԵՂԻՆԱԿ 300 ՄԷԹԻ ԲԱՐՁՐՈՒԹԵԱՄԲ
ԱՇՏԱՐԱԿԻՆ

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Ազգային — Հէք ուսանողը — Գիտական, —
առնին — Ֆուտուր — Պատմութիւն, պէտքիւ
պապարտը — Ա. Կէ անկէ — Ամէրիգատա
սու թուղեանը վէ հարիգ — Չէլի մէյտա
նը ճիւղայէթի:



Կտուց անապատի վանահայր Մա.
Ժակոնի Տ. Յովհաննէս վարդապետ
վանահայրութենէ հրաժարած ըլլալով,
միաբանութիւնը Ազարեան Տ. Ստեփան
վարդապետը նոյն պաշտօնին վրայ
հաստատուելու համար Ամեն. Ս. Պատ.
րիարք Հօր աղերսաւիր մը մատուցած
է:

Աշրգեան կտակարար Յանձնաժո.
ղովն հինգշաբթի առաւօտ Բերայ Ս.
Երրորդութիւն եկեղեցւոյ խորհրդա.
րանին մէջ Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր
նախագահութեամբ նիստ ըրաւ:

Հինգշաբթի օր Ուսումն. խորհրդ.
դոյ Ատենապետ Մեծ. Տօքթ. Թիրեաք.
եան Էֆէնտի, իւր հետ ունենալով

կրթական Տեսուչ ինքնահեան կա-
րապետ էֆ. Գուսմ-գարուի Միլիթան-
եան դպրոցը այցելելով, բարեկար-
գութեան մասին գոհ եղաւ, և խօս-
տացաւ մօտերս տեղի ունենալիք քըն
նութեան ներկայ գտնուելու:

ՀԷՔ ՈՒՍԱՆՈՂԸ

(Իրական նորավայ)

(Նախորդ Բէ-էն)

է.

Այդ գիշեր մինչեւ ցծագումն ար-
շալուսոյն մէկը հսկեց Հայկի սնարին
վերեւ. ո՞վ էր արդեօք այդ պահա-
պան հրեշտակն, այդ վեհ հոգին—
Յովսէփն էր դա, այն քսանամեայ
պատանին, որ թէեւ աղքատի գա-
ւակ, շատ լաւ գիտէր ոգին այն մը-
տերմութեան, որ իր սիրտը Հայկի
սրտին հետ կը զօգէր. գիտէր նա, թէ
ինչ նշանակութիւն ունէր մանկութեան
ընկեր մը, թէ ինչ քաղցրիկ յիշատակ-
ներ, ինչ կայծեր պահուած կային
այն աճիւնին տակ, որ իրենց մանկու-
թիւնը կը ծածկէր:

Այժմ անոր սնարին վերեւ նստած,
կը յիշէր այն օրերը, յորս Պէդէեան
վարժարանի յարկացներքեւ, միևնոյն
գրասեղանի վրայ կը բաժնէր, այբուբենը
կ'ուսնէին. կը յիշէր այն ժամերը, յո-
րըս դեռ դպիր տղաքներ, միեւնոյն
տաճարի մէջ միեւնոյն Աստուածը կը
փառաբանէին: Քանի՞նք քաղցրիկ յի-
շատակներ կ'արթննային իր հոգւոյն
ու սրտին մէջ, երբոր յետագարցնը
մար մը կը նետէր անցելոյն վրայ:
Ինչ երանաւէտ օրեր էին անոնք, կը
մտածէր, ինչ բերկրապատար ժամեր,
որք այնքան շուտ անցան որքան վա-
ղախոյս ստուեր մը. կը փնտռէր Յով-
սէփ, շատ կը փնտռէր այն օրերն ու
ժամերը, նման մարդու մը, որ մու-
թին մէջ բան մը կ'որոնէ առ խարխափ
իրեն այնպէս իմն կը թուէր թէ այդ
երանաւէտ յիշատակները կ'անցնէին ու
կը դառնային իր աչաց առջեւէն,
վերջին անգամ մ'եւս որբեւո Տաճար
իր երեւակայութիւնը. ու կը մենա-
խօսէր:

—Ո՛րք են այն օրերը, կ'ըսէր,
յորս սիրտ տրտի կցած, թեւ թեւի

տուած, կը վազվզէինք կը խաղայինք
մարդերուն մէջ, ծաղկանց վրայ ու
Աստուծոյ հրաշալեաց վրայ կը հիա-
նայինք. ո՛րք են այն երանաւէտ օրե-
րը, յորս մեր պարտականութիւնը կա-
տարած ըլլալնուս վրայ յոյժ գոհ, ետ
կը դառնայինք վարժարանէն, միշտ ի-
րարու խառնելով մեր շունչն ու խօս-
քերը. դժբա, խաբուսիկ երազի մը
նման թռան սահեցան, անցելոյն մէջ
ոչնչացան և իրականութիւն միայն
ՄԱՋը կը մնայ աչաց առջեւ, անջըն-
ջելի իմն դրոշմուած այս հէք տղուն
ճակտին վրայ. ու կը հեծեծէր:

Արցունքը չէր որ այս անգամ կու-
գար թրջել անոր այտերն, այլ պաղ
բրտինք մը կայլակ կայլակ ճակտէն
ի վար կը կաթկթէր:

Այսպէս մերթ Հայկի գունատ
դիմաց նայելով և մերթ մենախօսու-
թիւններ ընելով, կը հսկէր Յովսէփ
անոր վրայ և մեծ զգուշութեամբ կու-
տար դեղերը կամ տաք ջուր, բժշկին
պատուէրներուն ճիշդ համաձայն, եր-
կիւղիւ թէ մի գուցէ անոր վնաս մը
տայ փոքրիկ իմն անուշադրութեամբ:

Մական ո՛րքան երկար թուեցաւ
իրեն այդ գիշերուան տեւողութիւնը.
կարծես թէ ամբողջ տարի մը արեւը
դադրած էր իր շրջանն ընելէ. ամեն
մէկ ժամերը՝ տարիներ և ամեն մէկ
վայրկեանները օրեր կ'երեւնային:

Վերջապէս աքաղաղք, գուշակք
առաւօտեան, իրենց կուկուկուներով
արշալուսոյն ծագումն աւետեցին և
ժամ մը յետոյ, արեգակն սկզբնա-
ծագ շառաւիղները գիշերուան ըստ-
ուերները հալածել սկսան. խաւարը
տակաւ լուսոյ կը փոխուէր: Ուստի
Յովսէփ, անքունութենէն յոգնած
պարտաժամ, ոտից ծայրերուն վրայ
կոխելով յուշիկ իմն բացաւ խցիկն
դուռն և արտորնօք դուրս նետուե-
ցաւ. քիչ մը օդ ծծելու վասն զի սեն-
եակը պարփակող մթնոլորտին ապա-
կանութիւնը բոլորովին ազդած էր իր
վրայ:

Երբոր դուրս ելաւ, իր առաջին
գործն եղաւ երթալ արթնցնել Գրի-
գոր ախպարն, որպէս զի այս վերջի-
նը գայ բանայ դռները:

Տասը վայրկեան յետոյ, Հայկի այս
բարեկամաց միջեւ հակիրճ խօսակցու-
թիւն մը տեղի ունենալէ յետոյ, մեկ-

նեցաւ Յովսէփ, իր պաշտօնը Գրիգոր
ախպար յանձնելով և խօստանալովնը-
մա ներկայ գտնուիլ բժշկական խոր-
հրդակցութեան, որ պիտի կատար-
ուէր նոյն օրը, Զորեքչաթի:

Ը.

Ինչպէս առջի օր, նոյնպէս և այ-
սօր ամպոտ ու մթագին օդ մը կար,
թէեւ առաւօտուն արեգակը ծայր
տուած էր հորիզոնէն, բայց մէկ քա-
նի ժամ յետոյ ծածկուած էր նորէն
թանձրահոծ մշուշի մը տակ, որ տա-
կաւ տարածուած էր ամեն կողմ:

Այսօր տեղի պիտի ունենար քեռ-
կան խորհրդակցութիւնը: Այս պատճա-
ռաւ Գրիգոր ախպար կ'սպասէր ան-
համբեր կատարուելիք գործողութեան,
յաճախ ժամացոյցը նայելով և իրեն
այնպէս կը թուէր թէ այդ գործին
դադրած էր իր շրջանը կատարելէ,
այնքան դանդաղ կ'անցնէին վայրկեան-
ները:

Եւ արդարեւ ո՛րքան դառն է ըս-
պասելն այն վայրկեանին, յորում մարդ-
կային դատակնիք մը պիտի վճռուի:

Եւ որպէս զի չը զգայ ժամանակին
դանդաղութիւնը, մերթ ընդ մերթ
Հայկի խցիկը մտնելով կը հսկէր անոր
վրայ, կը ծածկէր խնամով վերմակն,
ճիշդ որոշեալ ժամերուն դեղերը կու-
տար կամ այլ հազար ու մէկ ծառա-
յութիւններ կը մատուցանէր, խան-
դակաթ մօր մը գորովով և հոգածու-
թեամբ:

Աստուած իմ, սէրն ու գութն
ո՛րքան խորին արմատներ թողած էին
այդ բարի մարդուն սրտին մէջ: Սէր
ու Գութ, այս զոյգ մը վսեմ ու խոր-
հրդաւոր բառերն, իրեն համար ար-
քայութեան դռները բացող նշանա-
բաններ էին. գիտէր թէ սիրել, ու-
րիշ սրտերու մէջ ապրիլ, այլոց ցա-
ւերը զգալ կը նշանակէր և գթալ,
նօթիին հաց, ծարաւին՝ ջուր, մեր-
կին՝ հագուստ, որբին՝ նեցուկ և չուա-
ւին՝ սփոփանք տալու իմաստն ունէր:
Ահաւասիկ ինչպէս կ'ըմբռնէր Գրիգոր
ախպար, այդ առաքիլ բայց վեհ հոգին,
Սիրոյ և Գթոյ ոգին:

Մինչ այս մինչ այն, հասաւ ժամն
խորհրդակցութեան և ահա երեք ճար-
տարագոյն բժիշկներ Հայկի մօտը խը-
ցիկէն ներս մտան, իրենց հետ ունե-
նալով Գրիգոր ախպարն ու Յովսէփն:

որք բժշկաց ետեւէն էր քայլէին հանդարտիկ :

Բայց հազիւ իմն մօտեցած էին Հայկի անկողնոյն, ուր այս վերջինը կը մրափէր զգայազիրկ, նոցա միջեւ ըսկսաւ Քրանսերէն խօսակցութիւն մը, այնքան կամացուկ որ Յովսէփ հազիւ կըրցաւ ըմբռնել բժշկաց սա խօսքը թէ. «Այս սենեակը որքան մութ և ապականեալ է, հիւանդ մը չէ, ողջ մարդ մ'անգամ հոս կը հիւանդանայ» :

(Շարունակելի)

ԳԻՏԱԿԱՆ

ԳԻՏԱԿԱՆ

Ամերիկայի մէջ վերջերս եղած գիւտերուն ամենաճարտարագոյնն է հաշուադիտական մեքենայն : Զիքակոյի բնակիչներէն միոյն գործն է և յիշեալ մեքենային օգնութեամբ մաթեմատիքական ամենտխառն խնդիրներն կըրնայ լուծուիլ ամենազիւրին, ամենաճշգրիտ և ամենայն արագութեամբ :

Այս մեքենան մէկ երկվայրկեանի մէջ մեծ բազմապատկութիւններ կը կատարէ : Մօտերս վաշինկթօնի հանրային գանձին պաշտօնական քննիչներն փորձեցին զայն : Շատ մը խընդիրներ որ անժանօթ էին առաջուրէն հնարիչին, իւր գործիքն փորձելու համար իրեն տրուեցաւ նոյնպէս և գանկին քննիչներուն : Մեքենան միշտ իւր արագութեամբ և անփոփոխակի ճշգրտով զանոնք անցաւ : Ի վերջոյ հետաքննիչն հետեւեալ խնդիրն տրուեցաւ : Ենթադրէ թէ Անգղիայէ ի նիւ-եօրք 234 կինի (անգղ. սակի) բերիւ, ուր փոխելու գինն է 4 դալէր 84 7/8 սէնթ. Ամերիկեան գրամով քու ըստակիդ արժէքն ի՞նչ է : մէկ երկվայրկեանի մէջ այս հրաշալի հաշուադիտական մեքենան ճիշդ պատասխանն յայտնեց 4,134,603 3/4 տոլար :

Թուղթի կապար երեւէ. — Միակ անյաջողութիւնն որ կ'ունենար, այս գիւտն էր, շուրջը պատած խիւսին կարծրութիւնն որ զանակի գործողութեան կը դիմադրէր, մի նոր հնարքով մօտերս Անգղիոյ մէջ առանձնաշնորհումով ըստանձնուեցաւ : Թուղթին հիւլէական յարակցութիւնն այնպիսի կերպով յար.

գուած է որ մայր ծառի նման կը կտրի : Թուղթն ամենէն առաջ խողովակի կերպ կը շինուի և յետոյ գլանին վարի ծայրը գտնուող շրջանակի մէջ կը դրուի, գրեւոր գործածութիւք նիւթն (ինչ որ է կապար կամ ներկաւոր կապար) գլանին մէջ կը դրուի գեռ կերպարանիչ թանձր կակուղ աստիճան ունեցած ատեն և յետոյ պահանջուած ճնշումը կը դրուի նորա մղելու համար պայն թուղթէ խողովակաց մէջ : գործողութեան լմնալէն յետոյ կապար գրիչներն աստիճանաբար առաւել ջերմութեամբ կը շորցուին վեց օրուան մէջ և յետոյ կը խմուին հալած մոմային հետեւ մը պարունակող ամանի մը մէջ որ նկարագրեալ թուղթէ խիւսին ամօքելու արդիւնքն ունին :

Մարդահաշման նորանշան քան ինչ. —

Աթլանթի (Միացեալ-Նահանգաց Ժօրճիւս նահանգին մայրաքաղաքն) մէջ վերջերս գտնուած է անձ մը որ մէկ աչքն աղօտ կապոյտ և միւսն յըստակ մոխրագոյն է :

Այս բան մը չէ գեռ, կատաներու մէջ իսկ շատ հազուագիւտ եղած է երկու աչաց գոյնի տարբերութիւնը մեր տեսակաց մէջ երեւութական եղականութիւն մը չէ :

Աւատիկ ամենազարմանալին :

Այս անձն մէկ աչքով օրական և միւսովն գիշերային, գիշերային է կապուտակ աչքով որ ցերեկը չը տեսներ և օրական է մօխրագոյնով որ գիշերն չի տեսներ : Այս գեռ ամենը չէ. առկանջներն ալ աչաց նման կը բաժնուին :

Լաւ տեսութեան ժամանակ նոցա բաժանուին ճիշդ հակառակն է, գիշերային աչքին (կապոյտ) կողմն դրուուող ալանջն ցերեկը միայն կը լսէ և օրական (գոյլ) աչքին կողմն գտնուող գիշերն կը լսէ :

ԱՄԵՆԱՄԵՍ ԲԱՆԵՐ

Անգղիոյ դրամատունն ամենէն ընդարձակ գանձարին հաստատութիւնն է յաշխարհիս, հազար քարտուղարք պաշտօն կը վարեն անդ. չէնքը կը ծածկէ 243,480 քառակուսի ոտք գետին :

— Ժշխարհիս ամենակատարեալ և

թանկագին քանդակասրահը Հռովմայ վատիկանի մէջ է :

— Լա Սքալա, ի Միլան. ամենազեղ թատրոնն է յաշխարհիս. բեմն 160 ոտք լայն է, ունի վեց կարգ օթեակներ :

— Թինթօրէթթայի «Գալաթի» ամենամեծ նկարն է յաշխարհիս. 84 ոտք լայն, 32 1/2 ոտք բարձր. այժմ վերստին 806 զալատան մէջ է :

— Յարդ շինուած ամենամեծ շրջ-թայն վիէննայի կայսերական զինարանին մէջ է, ունի 8000 օղակ :

Յարդ գտնուած մեծագոյն զրմբուխտն որ վիէննայի Շալցօհմի (կայսերական Գոհարատան) մէջ կը գլուխուի, 2,980 կերատ, կամ 199 տրմ. կը կշռէ :

— Հատեալ դրամոց ամենաստուար հաւաքածոյն որ կը հաշուի իբր 125,000, վիէննայի հնութեանց թանգարանին մէջ է որոյ 50,000-ը Յունաց և Հռովմայեցոց կը պատկանի :

Երկրիս ամենավիթխարի թնդանօթը կը գտնուի Կէնթի մէջ, ի Պէլճիա, որոյ բերնոյն տրամագիծն է 2 3/4 ոտք :

— Յարդ ձեռակերտուած ամենահսկայ երգեհոնն է Պր. Պայօն եկեղեցոյն մէջ, ի Հաարլէմ, Հոլանտա, այդ բնդարձակ շէնքի ամբողջ մի ծայրը կը լեցնէ և կը հասնի մինչեւ ձեղունը, 5,000 փողեր ունի, որոց ոմանք 15 մասնաչափ տրամագիծ ունին և 60 ստեղունք :

— Մեծ Ովկէանք. — (քառակուսի մըղոն) խաղաղական, 80,000,000, Պտլանդեան 40,000,000. Հնդկաց. 20,000,000 Հակարջային 10,000,000. Արշային 5,000,000 :

(Բերալն)

ԹԱՅԹԱՊԻԹԻ ԻԼԱՃԸ

Թահթա գուրուլարը պուլունան արալըքլարա իշպու իլաճտան սիւրիւտիւկիւնտէ, պուլունան թէքմիլ թահթա գուրուլարը քեամիլէն մահվ օլուր :

Սաթլըր Պահէ գարըսնտա Գիւլիւքեան պիրատէրլէրին էճղախանէ սինտէ, Պէոյիւքտէրէտէ վէ Սարըեար էճղախանէլէրինտէ, գուլթուսը 5 զր :

Ա Ռ Տ Ն Ի Ն

Ամուսնացելոց ամենէն նուիրական պարտականութիւնն է, զաւակ մեծցնել: Սակայն զաւակ մեծցնել ըսածնիս զաւակնուն հասակը մեծցնել և կամ զաւակնին դիրքունել չը հասկցուի, այլ, իւրեանց զաւակը լաւ կրթելով կատարեալ մարդ ընելու պարտաւոր են: Դպրոցները տղայոց ուսումը կը կատարեալագործեն միայն, իսկ բարոյականը՝ հայրերուն նա մանաւանդ մայրերուն անկէ մշակել: Յաւակցաբար պարտինք խոստովանիլ թէ՛ ծնողք իւրեանց այս պարտականութիւնը ուսած չեն որ սորվեցնեն. անշուշտ բացառութիւններ կան, բայց ընդհանրաբար ընտանեաց մէջ տղայոց՝ կամ տարապայման սէր յայտնելով, կամ վերջին աստիճան խոստովանելու բանեցնելով, նոցա բնաւորութիւնը՝ ըստ վարման կը վատթարացնեն:

Ահաւասիկ հետեւեալ խօսակցութիւնը անոնցմէ միոյն նկարագրութիւնը կրնայ համարուիլ.

— Ծօ տղայ, կէսն է ինչ քիթդ կախեր ես, սիրտդ կը խառնուի կոր:

— Ձիտեմ ինչ կըլլամ կոր, խելքս կը դառնայ, աչքերս կը մթննայ կոր...:

— Անանկ է նէ ասոր չարչի մերթար տէ քեզ առնեմ, խայրաթ հէքիմի մը տանիմ ցուցնեմ:

— Թամամ, անկէ ետքն ալ վարպետիս բերնին հօտը մտիկ ընելու է:

— Ախ ան հար օլաճախիդ ինչ ըսեմ օր քեզ տարաւ խուեռմէի քով տրաւ. առտուանցէն տիօր իրիկուն ատ թէզկեահին տակը կըլուխը կախելով տատելը խօլայ է...:

— Բա մարիկ հայտէ մարդ տատի ամա, վարպետ էլլայ նէ պարէ սորված զէնահաթէն բարա վաստըկի՞. վարպետս առտուանցէն տէյօր իրիկուն իմին բաքէթէս սիկառ կը շինէ:

— Բա ատ ինչի՞ս վարպետնէ, անոր համար օրը երկու բաքէթ թիւն կը խմես կոր. տուն ալ չունիմ ըսէ միտար:

— Ձունիս նէ բաքէթ մը առ տէ իւրմենք կըսէ:

— Մարըս խալիլ չէ ըսէ. մեղայ... աս ամեն օր ավուճով բարայէ կուտամ կոր. եանի հարըդ կիտնայ ես վայ

հալիդ կը պերէ:

— Գուզում մարիկ. հարըս խանտըրմիշ ըրէ տէ ինծի պաշխա զէնահաթի մը տայ. ես խուլումճիութիւնը ինչ ընեմ:

— Կեցի հիմայ վար իչնանէ մէյ մը զուրցեմ նայիմ ինչ կըսէ:

— Անչէ կըսէ, տուն զօր ըրէ գուզում մարիկ:

— Աման տղայ կէսնէ առտուանցով պերանը պանալ տաս պիտի:

— Էյէր խուլումճիութենէ չը հանենէ խաչոր ինքզինքս խուլին կը նետեմ:

— Եավըուս մըսեր, տող կելլամնէ, տահա տասվերկու տարու չիկաս, արգամբզտան աթըր գօվալամետօր ես, երբոր մեզնաննէ հէլպէթ զէնահաթ մը կը սորվիս:

Այս միջոցին տղուն հայրը սենեակ մտաւ:

— Բարի լոյս. քունս տարեր է գուն ալ ձայն չես տուեր, աս առտու ուշ մնացի... աս տահա հո՞ս է. ինչու չարչի չես գացեր ծօ:

— Պիտի երթայի, մարիկս ըսաւ քի ասօր մերթար տէյի:

— Ասոր ինչ է քի չարչի չի պիտի երթայ. հայտէ ել չափուխ հագուէ տէ գործի գնայ:

— Բա ճանըմ չօճուղուն քէյֆի եօք տուր. վարսն պու կիւնտէ կիթ մէսին:

— Անանկ բան չըլլար, հայտէ ծօ, չարուխ հագուէ տէ գնայ, քուկին ոսկորներդ կը կտտրեմ հիմայ հա:

— Աս ինչ է զայէր չօճուխըս մեռցունես պիտի. սըվկէ հունա չեմ թողուր որ երթայ:

— Նաֆիլէ տեղը ծեծ կերցունել պիտի տաս տղուն:

— Գեղի պան մը ըս'իմ, իքի տէլիյէ պիր ուսլու գօյմուշար, թէրպիյէ պիտի ընեմ տէյի հապիւրէ վրան քէօթէկի վազելը՝ ինչ է, մեղա չօճուխը տէրտի տէր պիտի ընես:

— Ծօ ես քեզի հագուէ չըսի. չաթ, բաթ, քիւթ:

— Վայ մարիկ կուշտս ամա՛ն...:

— Վախ եավըում. ծառվըներդ չորնա պիլէքիմ, ընտոր ալ յօխմա մը չօճուխին կը խըմըչես դարնելու:

— Հիմայ հագուի պիտի երթայ, չէ նէ ոսկորները կը կտտրեմ...:

— Աման աղապա կերթամ, աման

մարիկ բանթալօնո ուրէ:

— Տուրսը վերտիվէնին բարմախին վրան է կայնէ երթամ բերեմ եավըում:

— Գուն նստէ՛. թող ինք երթայ գտնա տէ հագնի:

Տղան զգեստները հագնելու համար սենեկէն դուրս ելաւ:

— Վույ հեռուներ ըլլայ, քատուն աս ինչ տահիճ հարես. զաւկիդ վրայ սէր չունիս:

— Ես իմ զաւակս թէրպիյէ պիտի ընեմ. հասկըցա՞ր:

— Ծեծելով թէրպիյէ չըլլար. սիրելով թէրպիյէ ընելու է:

— Էհ, դուն սիրէ երես տուր, ես ալ ծեծեմ վախցունեմ, նայինք որերնի՞ս աղէկ թէրպիյէ կընենք:

Աս միջոցին տղան դուրսէն մեղմիւ ձայնեց:

— Մարիկ կերթամ կոր:

— Կուգամ կոր եավըուս կեցիր:

— Կենայ ինչ պիտի ընէ, ձգէ քի տղան վախսին ելլայ գործին երթայ:

— Մեղայ աւուրչէք քանի մը խուրուչ չիտամ ծառքը:

— Իչտէ չարաթը տասը խուրուչ վարպետէն կառնէ, օրը խուրուչ մըն ալ ես կուտամ կոր ան պօյը տղուն տահա՞ ինչ:

— Վայ կըլիուս, չօճուս ցորեկները պանիր հաց ուտեմ ըսեմ նէ կէսնէ չօքտէր:

— Կէսնէ տղուն հիմայ ծեծ կերցունել պիտի տաս. պիտի ելլամ թէքմէյիս տակը առնեմ:

— Կընա ծօ կընա, ես քեզի իրիկունան եէմիշ կը պահեմ:

Խեղճ տղան մօրը գգուանքներէն յօյսը կտրելով, և միւս կողմանէ հօրմէն ծեծ ուտելու վախէն. անխօսուկ շուկա վարպետին գնաց, ուր փոխանակ արուեստ սորվելու, օրն ի բուն— Ծօ, գնայ Սախա չէյմէսիսէն թէստին լեցուր տէ բեր. կամ— Սա քսան ոտք փաչան իլէն պինիլիս մը լախին Սամաթիա մեր առնը տար ձգէ. պինիլիս չը կտտրես խաֆաթ կը կտտրեմ հա:

Ահա ասոնքն այժմու տղայոց առած դաստիարակութիւննին. որուն ցաւալի հետեւանքներն ամեն օր մեր աչաց դէմը ունինք:

ՍՏՈՒՆՐ

Բ Ո Ւ Տ Ր Ա

Պու սէնէ պահար մէջսիմինտէ քէօ-յէ կիտէնէր հավալարն սօղուք կիթ-մէսի սէպէպի իլէ պիրազ թածիզ օլ-տուլար իսէ տէ օն պէշ կիւնտէն պէ-րու տէվամ իտէն լաթիֆ հավալար քէօյտէ պուլունանլարն իլք չէքտիք-լէրի սըգլէթի ունուլթուլարը . ֆա-գաթ պազը մատամլար հավանն լա-թիֆիկի իլէ ըէգապէթէ չըքըչըպ , քէնտիլէր տախի լաթիֆ կէօրիւնմէք իւզրէ աղալարն սըգլէթ օլմաես պաշլատըլար . նասըլ քի պիր մահալտէ ճէրեան իտէն շու աթիտէքի միւքեա-լէմէ պիզիմ տէտիկիմիզի թաստիգ ի-տէր :

—Պու կիւն ունուլթուլար օտա ու-չաղընը Թրիգօթէզէ կէօնտէր . սէօյ-լէոին քի մատամ չարչամպա կիւնիւ միւճէրէտ էնէճէք , ֆարիզտէն սօն բօտա իլէ կէլէն ֆիկիւրիւնլէրի սագ-լասըն քի պագըպ տա օնա կէօրէ Գօմըլէ պիր գօսթիւմ սըմարլաեաճագ տէսին :

—Պու տէտիքլէրինի պէն աղնա-եամատըմ , օաա ուչաղընա՝ նասըլ աղ-նատայըմ :

—Աման սէնտէ ումուր էտէրսին . ֆարիզտէն գօսթիւմ իչին ֆիկիւրիւնլէր կէլիւր , եանի մօտէլ , օնլարը միւչտէ-րիլէրինէ կէօնտէրի . կէօլտէրմէ-սին քի տէյօրուլ չարչամպա կիւնիւ էնէեիմ տէ իչինտէն պիր գօմըլէ գօս-թիւմ պէյէնէեիմ :

—Գօմըլէ գօսթիւմ նէ տիր :

—Աման սէն տէ պիլմէյէ իտին սանքիմ , ֆիստան , չարկա . պօթին , չէմսիյէ , էլտիվէն , մանիքէթ , չէյ հէք պիրի պիրինէ ուլկուն պիր թագըմա , գօմըլէ տէրլէր :

—Էյ նէ եաբաճաքըն պունլարը :

—Սըմարլաեաճաղըմ քի ֆարիզէ եաղսըն կէթիւրթսին :

—Պօշունա եօրուլաճագսըն , ֆա-րիզտէ չիմտի էքսօզիօն վար , հէ-րիֆլէրին պաշընը գաշըեաճաք վագ-թը եօգ . պանա սօրարսան մէհաճիր գուճաշընտան պիր գօսթիւմ եաբսան հէմ տահա կիւզէլ օլուր , հէմ ելը-գանտըգճագ պէյաղլանըլ , թէմիզ թէ-միզ կիլէրսին :

—Աման պարիթ օլտուն , արթըք

էօյլէ պաեաղը չէյ կիլէմէմ . քիրէճ գուեուսունա տիւշմիւշ կիպի սօքաք-լարտա կէզէմէմ :

—Եիւզիւնիւ օգատտոր վաղիֆէ էթմէյօրսունտա , տէտիկիմ ֆիստան խօր մը կէօրիւնիւեօր կէօրիւնէ :

—Շունուն էթտիլի լագըրտըեա պագ :

—Ճանըմ եալան մը սէօյլէեօրում , պէեաղտան պու գատար հօշյանմա-եօրսան եիւզիւնէ՝ նէեէ սիւրիւեօր-սուն :

—Բուտրա պաշկա ֆիստան պաշ-գա , եիւզիւմէ սիւրիւեօրսամ կիւնէշ-տէն եանմաեղմ տէյի տիր :

—Պօշլագըրտը , պէն սէնի գըշտան տա պիլիւրիմ :

—Գո ճանըմ պու նէ՝ մինասիպէթ-սիզ լագըրտըլար տըր :

—Նէյէ մինասիպէթսիզ օլաճաք , օլտուլը կիպի տօղրուեու սէօյլէեօ-րում :

—Էյ նէ օլմուշ , չիմտի փուտրա սիւրմէյէն գատըն վա՞ր մը տըր :

—Օրասը էօյլէ , ֆաքաթ կիւնէշ եագմասըն ֆիլան տէյու կէօպթէրտի-կինիզ պէհանէլէր պէնճէ վահի տիր , տիւզճէ կիւզէլ կէօրիւնմէք իչին փուտ-րա սիւրիւնիւրսիւնիւզ :

—Կիւզէլ կէօրիւնմէք իչին պաշկա պօեալար գըթըլը վարըտը գայէր . փուտրա եիւզիւմիւզիւ եուճուչաք թու-թարտա օնուն իչին սիւրիւնիւրիւզ :

—Պէն ագսիսինի իտտաա էտէճէ-յիմ , զիրա պագըեօրըմ քի փուտրա-եա զիլատէ տէվամ էտէն պաղը գա-տընլարն եիւզլէրի եուճուչաեաճագ եէրտէ պիլագիս սէրթշէյօրտան մա-տա տիլլէրի տէ ուզանըեօր :

—Էթտիկին լագըրտըն ուճու նէրէյէ պագըեօրսա պիլի'եօրմուսըն , հէմսէն գատընլաշըն բուտրասընա նէ՝ գարըչըրսըն :

—Պէնիմ նէմէ լագըմ իստէտիկին գատար սիւրիւն , ֆաքաթ պանա սիւրիւնմէ , պագ գօմըլէ գօսթիւմ ֆիլան տէյօրսուն , պունլար բուտրա-նըն թէֆէրրիւթլարը տըր քի պէնիմ իչիմէ կէլմէզ :

—Շունա պագ լագըրտըն էվիւ-տի չէվիւրտի նէրէյէ կէթիւրտի . գըրք ելըն պաշընտա պիր գօսթիւմ եաբ-տըրմայա չըգտըմ օնու տա չօգ կէօր-տիւն :

—Նիչին չօգ կէօրէյիմ , մուսրիֆլի-կի սէվմէմ , սատէ կիւզէլի պիր գօս-թիւմ եաբտըր կիլ :

Պու արա վարօր տիւտիւք չալտը-զընտան պիզիմ նասիհաթճը միւսիւ միւքեալէմէյի գըսա քէսէրէք տճէլէ վարօրա գօշտը :

ԿէՕԼԿԷ

Լէվանթ Հէրըլտ զագէթաւընտա աթիտէքի ֆըգրա կէօրիւնմիւշ տիւր :

ՊԱՊԱՄԸՆ ՊԷՕՅԻԼԻՔ ՊԱՊԱՍԸՆԸՄ

Էվլէնտիկիմ , գարընըն իլք զէվճին-տէն կիւզէլ պիր գըզը վար իտի , բէ-տէրիմ տուլ օլուպ , ֆաքաթ հէնուզ տինճ օլմասըլա , գըզըմա ալէագա իտէրէք , անընլա էվլէնտի . պու սու-րէթլէ , պապամ պէնիմ տամատըմ , վէ պէնտէ պապամըն գայիմ բէտէրի օլտում , վէ էօյէ գըզըմաա պէնիմ վա-լիտէմ , եանի էօյէ վալիտէմ օլտու , վէ ազ վագըթտա պէնտէ պիր էրքէք էվլատ սահիպի օլտում , չիւնքի գը-զըմըն սայէսինտէ պապամ պէնիմ օղ-լում օլտու : Լաքին պու գատար իլէ տէ պիթմէեիպ , պէն՝ պապամըն գա-յիմ բէտէրի օլտուղունտան , օտա պէ-նիմ զէվճէմին օղլու օլտու : Բէտէրի-մին կէնճ զէվճէսի , եանի պէնիմ էօ-յէ գըզըմաա ալիս , պիր ազ սօնրտ տիւն-եաեա պիր էրքէք էվլատ կէթիւրիպ , պու չօճուգ թապիի պէնիմ թօրնում վէ պապամըն օղլու օլտուղուն իչին գա-ընտաշըմ օլտու : Պամիլեա վէ սիլիլէ առաթընճա , գըզըմըն օղլու՝ գարըմըն տա թօրնու օլտու , վէ մատամ քի օ չօճուգ պէնիմ գարընտաշըմ օլտու , տիմէք քի պէնիմ զէվճէմտէ պանա , պէնտէն 15 եաշ քիւչիւք օլմասըլա պէրապէր , պիւեիւք վալիտէ օլտու : Պէօյլէճէ պիր կիւն կէլտի քի . պէն տէ , գարըմըն թօրնու օլտում :

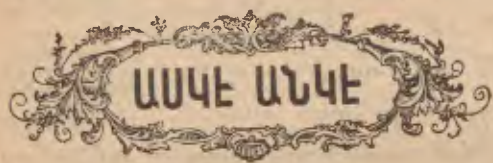
Իշթէ պիրինճի տէֆա էվլէնմիւշ վէ պիր գըզ սահիպի օլմուշ օլան պիր տուլ գատըն իլէ էվլէնտիկիմին նէթի-ճէսի օլմագ իւզրէ . պէնտէ , բէտէ-րիմին պիւեիւք բէտէրի օլտում , վէ էլան տալի բէտէրիմին պիւեիւք բէ-տէրիեիմ :

Սինսիլէճէ իքօնօմիյա իշտէ պու գատար օլտու :

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ ԺՕՁԷՖ ՆԱԼԲԱՍ

Տիշ Թապիպիներին էն մահիրի օլուպ, քէնտիսինէ միւրաճաթ իտէն-լերի ազ վագըթ զարֆընտա չիֆարէ-զիր իթմէքլէ պիհագգըն խօշնուտ իթմիշ օլան ժօղէֆ Նալբաս էֆ. Սիրքէ-ճիտէ Թապիպի ճատտէսինտէ Տուլու-նու Ումուլիյէ իտարէսի գարշընտա Տ Նուլէրօլը մահալը մախսուտա պու-լունմագտա տըր :

Թապիպը մուժախիյէ զայէթ մահիրանէ պիր սուրէթտէ իմալ էլլէտի-կի տիշլերի էհվէն ֆիյաթլա ֆիրուլթ իթտիկի կիպի, միւլթերիլերին քէ-մալը հիւրմէթ վէ նէղաքէթլէ գապուլ վէ տիշ խաթալըլարընը հիւսնիլ թէ-տալի իտէրէք, ճիւմլէնին մէֆուլնի-յէթինի գազանմագտա տըր :



— Իշիթտիմ քի պու սէնէ Սարը եար քէք գալապալըք, էվլէրին հէֆ-սի թուլթուլուլ :

— Էվլէթ. քեաֆֆէսինի թահթա գուրուլարը քիրալատըլար, խընճա-խընճ գալապալըք եաթաճագ հիշ պիր եէր եօք :

— Էօլլէ իսէ սիզ էյի էրքէն տալ-րանտընըղ տա էվի թուլթուլուլ :

— Նէ կէզէր, թահթա գուրուլա-րը իլէ միւլթէրէք թուլթուլուլ. կի-ճէլէրի էվ օնլարըն տըր. պիզ կիւն-տիւզլէրի կիտէր սեուլըլ :

Պիլատէր, շու պիզիմ հիսապը նէ՞ վագըթ թէմիլլէրսին, ելը կէշտի գարտաշ :

— Ինշալլահ ազ վագըթտան թէս-վիլէ իտէրիզ, թէէսսիլֆ էթմէ :

— Պէ գարտաշ նէ՞րտէն թէսվիլէ իտէճէքսին սանքի իշին կիւճիւն թա-շընթօր, շըմէտըֆէ՞ր բիյանգօսունա պէլլէյօրսուն :

— Եօգ, պաշգա պիր եօլ պուլ-տուլ, պուլտան սօնրա ագշալարը

իշկիլի էվտէ իշէնթօրուլ, էֆէյի իքօ-նօմիեա օլուեօր, տըշարտա 20 զու-րուշա օլաճագ չէյ էվտէ 5-6 զրուշ-լա պիթէյօր, արթան բարայըլա ազար ազար պօրճլարընը թէմիլլէրիմ :

— Էյ հիշ իշմէսէնտէ, հէմ պօրճ-տան գուրթուլսան, հէմ վիճուտին բահաթ օլսա օլմա՞ղ մը :

— Իշմէսէմ պօրճ էտէ՞րմի իտիմ :

Ինչո՞ւ համար տուըն հաց չես խըր-կեր կօր, էքմէքճի :

— Այ օղուլ, չէթէլէեհին վրայ տեղ չըլլալուն համար :

— Ինձի խըրսլանտըրմիշ մընեք էք-մէքճի, չէթէլէյին վրայ տեղ չի գալ նէ, մեր անպարը պօմպօշէ :

Այս Աստուած իմ երբ պիտի ազա-տես ինձի առ մարդուն ձեռքէն :

— Մարիկ ինչու կուլաս կօր, կենէ հայրիկս խըրսլանտըրմիշ ըրաւ քեզ. իրինկուճնեքը հայրիկս անուշ կը խօ-րաթէ տէ առտունեքը ինչո՞ւ ասանկ ծանր խօսքեր կընէ քեզի :

— Այ եալրուլ անտեղուանքները գոցէ, ինչ ըսեմ հէմէն սեւ օր սեւ սահաթ է եղեր քի, ես քու տահիճ հօրդ դէմ : Ելեր եմ, տասնը հինգ տարի է հետը կարգըվիլս՝ երկու խօս-քին մէկը «կնիկ տնտեսութիւն չիյ-տես» կըսէ սրտիկս կը ծակէ :

— Տուտու մի լար ես ասոր դըպ-րատուն երթամ նէ, մեր տնտես ախ-պօրմէն կը սովորիմ, իրինկունը կուգամ քեզի ալ կը սովորեցնեմ :

ԱՄԷՐԻԿԱՏԱ ՍՈՒ ԹՈՒՂԵԱՆԼԱՐԸ ՎԷ ՀԱՐԻԳ

Ճօնսթըն պէլտէսինտէ սէլլէրտէն թէրաքիւմ իտէն էնգազ վէ չամուր վէ սաեիրէեհի թաթհիր իշին 10,000 գա-տար ամէլէնին պիր մահ գատար չալըշ-մալարը լազըմ կէլիեօր. պիր թարաֆ-տան թաթհիր օլունտուլգա, մաղ-րուզլարըն ճէսէտլէրի պուլունուեօր. պուլ տէֆա 200 նաշ տահա չըգարըլ-մըշ տըր : Ամէրիգանըն հէր թարաֆըն-տա պուլ աֆէթտէն պահս օլունուպ, սաեիր հէր չէյ ունուտուլմուշ տուր, Նիւ-Հօնթինթըն թարաֆլարընտա տա

300 խանէ սուլալթընտա գալմըշ տըր. Սմիթ վէ Գօնէմօ տէրէլէրի քեամիլէն սուլալթընտա գալըպ, էպնիեէ վէ սաեիրէ պիւթիւն պիւթիւն խարապ օլմուշլար տըր. Բանսիլվանիտէ պիր խալի գարիեէլէրին խարապ օլտու-ղու խապէր վէրիլիեօր, Ճօնսթընտա տէմիր եօլ գաթարը կիթմէքտէ իքէն, հիւճուլ իտէն սէլլէր իշինտէ գալըպ խաթմէ վէ եօլճուլարտան 55 քիշի մաղրուգէն վէֆաթ իթմիշ վէ գուսուր-լարը կիւճ հալ իլէ գուրթուլմուշլար տըր. աֆէթլէտէկեան իշին քիւշառ օլունան իեանէ տէֆթէրլէրինէ պու-անէ տէկին 1,820,000 տօլար գայտ օ-լունմուշ տուր :

Նիւ-Եօրգ թէաթրօլարը պիլիթի-ֆագ իեանէ իշուն 100,000 պիլէթ ֆի-րուլթը տէրիւհտէ իթմիշլէր տիր :

Սիթլ պէլտէսինին չարըլ վէ բազար եէրլէրի քեամիլէն միւլթէրէգ օլմուշ տուր. օթէլլէրտէն, թէաթրօլարտան, զազէթա մաթպաա վէ իտարէխանէ-լէրտէն. տէմիր եօլ սթասիօնլարը էպնիեէսինտէն, ըլնթըմ իւզէրինտէքի էպնիեէ վէ սաեիրէտէն վէ քէօմիւր մախգէնլէրինտէն էսէր գալմալըշ տըր

ՉԷՅՍԷ ՄԷՅՏԱՆԸ ՃԻՆԱՅԷԹԻ

(218 էնճէ Նիւ-Եօրգէն պէլլէ)

Վէքիլ էֆէնտի, միւլթէլլինի տէր-տէսթ իտէն պէքճիլէրին վաղիֆէլէ-րինի սուլի իսթիմալ իթմէքլէրինէ մէպ-նի, սէթըլ մուպիլլէր իլէ իշկիւզար-լըգ կէօսթէրմէք իշին միւլթէլլի ա-լէյհինտէ վուգուլ պուլան չէհատէթ-լէրինին գապուլ օլունամաեաճաղընը գէմինինտէ իտարէեհի լիսան իտիեօր. ֆագաթ պէքճիլլէրին վաղիֆէլլէրինի սուլի իսթիմալ իթմէքլէրինէ պիլ ագիս հիւսնիլ իսթիմալ իլէ պէօեիւք Ալիի ֆիրարի ազըպինտէ պիլ թաագիպ տէրտէսթ իլլէմիշ օլտուգլարը մէրթէ-պէնի պէտահէթտէ օլտուլու կիպի, պուլլարը պէօեիւք Ալիի տէրտէսթ իթմէլլէրինտէն տօլաեը միւքեաֆաթը նագաթիեէյէ նաեիլ օլմատըլարընտան, չէհատէթլէրինի հիւքմտէն իսգաթ ի-տէճէք պիր չէյ եօգ տըր, պէօեիւք Ալինին մահալը վագաաաա պուլուն :

տուղողունու վէ քիւչիւք Ալիեէ ըրիֆա-
գաթ իթտիկինի իգրար իթմէսի վէ
մահալը վագատան ֆիրար իտէր ի-
քէն տէրաւթ ոլունտուղունըն վէ օ
վագթը պարկիւրճի Եուսուֆ «պու ա-
տամ պիզի վուրանըն արգատաշը տըր
թուլթուն» աէտիկինին իսպար իտիւ-
միշ օլմասը Էսպպը սուպուլթիեյի
սաեիրէյի թէլիեյի իլլէմիշ տիր :

Իսմայիլ Էֆէնտի, ֆիլիին ֆաիլի
պիր օլուպ, անըն պուլունմասը լազըմ
կէլէճէկինի վէ գաթիլտէ Էսրաֆը ճա-
եիղ օլմահաճաղընտան, պիր մագ-
թուլ իլին իքի գաթիլ արամագ իճապ
իտէմէեէճէկինի պէեան իտիեօր. վա-
գաա գաթիլտէ Էսրաֆ ճաեիղ տէեիլ
իսէ տէ. պու Էսրաֆը ճիւլմէրի սա-
պիթ օլան գաթիլլէր հագգըլընտա
օլմատըղը մալիւմ, վէ ճիւլմէրի թահ-
գիգ իտէն միւճրիւմէրին ճէգատան
թախիլսէրի մուվաֆըգը ատալէթ օ-
ամահաճաղը մէճըլմ տըր :

Կէրէք թէշրիհի տաւա վէ կէրէք
թէեյիտի տէլաեիլ սըրալընտա,
թաֆսիլէն պէեան իթտիկիմիղ վէճհ
իլէ, պու ֆաիլին պիր շախս թարա-
ֆընտան իլգաը ագլէ միւսթէպաեիտ
օլտուղու կիպի, իքի շախս թարաֆըն-
տան իճրա գըլընտըղընտա թահգը-
գաթը վագատան անլաշըմըշ, վէ
միւթթէհիմէրին պիր գաստը միւն-
ղաաթ եանի թէատտիի սըրգաթ եօ-
լունտա պիշարէ նուրի Էֆէնտինին իւ-
զէրինէ հիւճոււմ, միւշթէրիգէն ճէրհէ
ճիւրաթ իլլէտիքլէրինէ, եանի պէօ-
եիւք Ալինին մէտիսալի վէ իշթիրագի
իլէ, քիւչիւք Ալի թարաֆընտան ճէրհ
իտիլտիկինէ չիւրհէ գալմամըշ տըր :

Իսմայիլ Էֆէնտի թէնպէքի Իսմայիլ
իլէ Ապտուլլահըն շէհատէթը վագատ-
արընը միւվէքիլինին պիտաեթիլինէ
սէպէպ ատտ իթմէք իսթէյօր, հալ պու-
քի շահիտէրին շէհատէթլէրի քիւչիւք
Ալի հագգընտաքի տէլաեիլի թադվիէ
իթմիշ իսէ տէ, պէօլիւք Ալի հագ-
գընտաքի տէլաիլի իգաէ իլլէմէմիշ
տիր :

Ձիւնքի զաթէն նուրի Էֆէնտիի
քիւչիւք Ալինին ճէրհ իթտիկի միւս-
պիլթ օլուպ, ֆագաթ պու ճէրհ
պէօլիւք Ալինինին իշթիրաքի իլէ օլ-
տուղու տախի թաատատ օլունան տէ-
լաիլ սապիթ տիր : Շու իքի շահիտ
իսէ պէօլիւք Ալինին օրատա օլմատը :

ղընը սէօլլէմէտիքլէրի կիպի, սէօլլէ-
սէլէր տախի նէֆիէ շէհատէթ տէմէք
օլարադ գապուլ օլունամահաճաղը պէ-
տիրար տըր :

Մամաֆիի, Էվվէլճէ սէօլլէտիյիմիղ
վէճհլէ միւթթէհիմէրին եէքտիլէրէ
աթֆը թէօհմէթտէ ըսրար իլլէմէլէրի
վէ պու հալին վէքիլլէրինէ գատար
թէճալուլ Էթմէսի, Էն գուվվէթլի
տէլաիլը սուպուլթիյէտէն մատուտ
տըր. նասըլ միւթթէհիմ վէքիլլէրինին
միւտաֆաալարը մէրպուտ տըր. պի-
նաէն ալէյհ հէր իքի միւթթէհիմին
միւճրիմիլէթլէրինէ գարար վէրիլմէսի
թալէպինի թէքըրար իտէրիմ :

(Հէյեթթը մուհաքէմէ պիր միւտ-
տէթ միւղաքէրէտէն սօնրա թալէպ
օլունան շուհուտուն ճէլպ, վէ իսթի-
մալինէ գարար վէրիլմէլէրիլէ, մու-
հաքէմէսինին թէքըրար րուլէթինի
եէվմը ախիրէ թէալիւք իլլէլէրէք
իշպու պէշինճի մուհաքէմէյէ նիհա-
յէթ վէրիլլէր :

Իսմայիլ Էֆէնտինին պագըլլէի միւ-
տաֆաատը :

Րէյի Էֆէնտի հաղըթլէրի. կէ-
չէն մուհաքէմէմիղտէ մէյհանէճիլլէրէ
մէյհանէտէ Ալինին հէմ պիլիմվէ սէօհ-
պէթ օլտուղարը ատէմէրին ճէլպինէ
տայիր վուգու պուլան իսթիրհամըն-
տան մագսատ, պու կիպի նօգսանիի
մուամէլէին իքմալը իտի, Շիմտիլիք
կէօթիւրտիլմէմէլէրի մատամ քի
թահթը գարարա ալընտը, կէօթիւր-
տիլիպ տինլէնիլէնէրաէ պիլիմ իլին
քեաֆի տիր :

Լաքին Ձէյմէ մէյտանը Էհալիսինին
կէթիրտիլմէսի հիւքմի գանուն իգթի-
ղասընտան օլմաղա կէօթիւրտիլէճէյի
պիլէք վէ քէման տըր :

Ձիւնքի գանուն Էմր իտէր հաքիմ
այնըլա իճրա իտէր :

Նէ գէման գանուն սիւքիլթ իտէր
հաքիմ թաֆսիլէ գըյամ իտէր. հալ
պէօլլէ օլունճա, տօգսան տէօրտին-
ճի մատտէյի գանունիյեէեի օգուեա-
յըմ :

Գէինճի մատտէ, միւտաֆաա վէ
մուհաքէմէսի տէրտէսթը րուլէթ օլան
հէր նէվ տաալիտէ միւճէրէտ Էմրը
հագգանիլլէթ խըտմէթ իլին հէր քիմ
օլուրսա օլսուն մուհաքիմ վէ մէճալի-
սէ շիֆահէն վէ թահրիրէն մալիւմաթ
վիրմէլէ մէզուն օլտուղունտան, վէ

պու կիպի թէպիլղաթըն իսէ հիւքմէ
մէտարը գարալին վէ իմարաթ մէրթէ-
պէօլինտէ պուլունահաղընտան մէզ-
քիւր զապթնամէտէ իմգասը պուլու-
նանլարըն ինգագը հագգա մէտար օլ-
մագ իլին լազըմ կէլէճէք վէսաեիլթը
միւճքինէյի իճրատա ուսուլճատա գա-
թը րիյասէթինիլին վիճտանը քեաֆիլ
տիր :

Պինաէն ալէյհ պունլարըն կէլիպ
կէլմէմէսի հագգընտատա պիր գարար
իթասընը թալէպ իտէրիմ :

Ձիւնքի մագսատըմըլ նօգթաի ա-
տիլի պուլմագ տըր :

Հէյեթթ պիլ միւղաքէրէ կէլմէլէ-
րինէ գարար վէրտի :

Մապուէ Էր

ՃԱՇԱՐԱՆ ՀԱՄԱՁԳՈՅԻՆ

Պատիւ ունիմք ծանուցանել մեր
բազմաթիւ յաճախորդաց և Սրգոյ հա-
սարակութեան թէ շատերու ստիպ-
մանց և փափաքանացը համաձայն,
այս անգամ, մեր ի Ղալաթիա վոյվո-
տաի գիմացը, արգէն ունեցած ճա-
շարանէն գատ, վերոյիշեալ անուամբ
ուրիշ ճաշարան մը եւս հաստատած
եմք Ղալաթիոյ մաքսատան գէմ,
Բէօյէ օլլու խանին տակ, թիւ 69 :

Իրենց այցելութեամբը զմեզ պատ-
ուել բարեհաճող ազնիւ յաճախորդք,
կերակրոց ընտրութեան, մաքրութեան
և գնոց աթնութեան նկատմամբ մեր
տարած հոգն ու խնամքը տեսնելով և
գնահատելով խիստ գոհ ըլլալին ա-
ներկբայելի է :

ՏԱՐՈՒԹԻՒՆ ԱԼԱՃԱՃԱՆ

ԱՂՕԹԱԳԻՐԲ
ՊԱՐՏԵԶ ՀՈԳԵԻՈՐ

ԹԱԶՄԱԳԱՅԿԵՐ
(Պէրպէրեան Տպագր.)

Ընտիր թղթի վրայ, մաքուր
տպագրութեամբ, լաթա-
կազմ, կը վաճառուի

Երկու { 2 } դրուշ

Կը գտնուի Պէրպէրեան
Տպարան, Կ. Պ. Էսքի Չապ-
թիէ ճատտէսի, թիւ 61 :

ԱՌԱՋԻՆ ԸՆԹԵՐՑԱՐԱՆ

ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ

Յութիւն — Մ. ՄԱՄՈՒՐԵԱՆ

Հանդիսիս տպարանէն ի լոյս ընծայուեցաւ Մեծ. Մ. Մամուրեան էֆէնտիի սոյն նոր և բազմապատկեր ԱՌԱՋԻՆ ԸՆԹԵՐՑԱՐԱՆ, մաքուր տպագրութեամբ և գեղեցիկ կտգով:

Փոքր մանուկները, որք քերականը աւտորտելէ յետոյ չունէին իրենց կարողութեան յարմար ընթերցանութեան գիրք մը, ահաւասիկ սոյն պատկերազարդ ԸՆԹԵՐՑԱՐԱՆ պիտի ունենան այսուհետև, որով մէջ պիտի գտնեն փոքրիկ պատմութիւններ, ոտանաւորներ, հանելուկներ, պիտանի գիտելիքներ, որք գեղեցիկ կերպով դասակարգուած են աստիճանաբար:

Կը յանձնարարենք Մեծ. դատաւարաց, սոյն Ընթերցարանն, որով պակասը բաւական ժամանակէ ի վեր զգալի եղած էր և զոր կը լեցնէ բազմազմուտ ուսուցիչն:

Կեդրոնատեղին է Հանդիսիս տպարանն, և կը գտնուի ամեն Հայ գրավաճառաց քով: Գինն է 2 զրչ. Շատ դնողներու գոհացուցիչ զեւջ ը լինի:

ՖՈԹՕԿՐԱՖ

ԳԱՐԱԳԱՅԵԱՆ ՊԻԱՏԵՐԼԵՐ

ԳՈՒԼԷ ԳԱՐՈՒ ՆՕ. 677

Միւշթերիւքիմիդի մէնուռն գըլմագ, էսկիտէն պէրու մէսլէքիմիդ օլտուրու ամ. մէնի մալիմիւ տիր: Պու տէֆա Էվրօբուռն ին մէշուր Փապրիգալարընտան ճէլպի տէրէք, աթըլիյէմիդի տնաթմըլ օլտուրու զուժուղտան, միւրաճաթ իտէճէք միւշթերիւքի հէր հալտէ մէնուռն գալաճագլա-

տըր: Գալաճ հալաթա պիլէ ըն իմ չէքիլիր: Չօճուղլար վէ չօգ տուրմաղա ի էհամ. միւլիւ օլմալտուրա իչիւն, էն սօն իւտիւլտէ (էնթիւթ օնէ) Եանի միւշթերիլի Էօրմաղ. սըզըն ընթիմէր չէքիլիր: Պուռտան մաաթա Փօթօկրաֆ իչիւն էն մէշուր Փապրիգալարտան հէր ճինս մաքինա վէ լէվալիմ.թ վէ էճգա կէթիլթիւթիւլալ, էնվէն Փիլաթ. լէ սթըլուր:

Միւրաճաթ իտէնլէրէ մէճճանէն տէրա վէրիլուլ, մէրազըլուր իչիւն 180 զրուչա գաաթար մաքինալար Փիլուլթ օլուռուր:

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Ն Ծ Ա Ն Պ Է Ր Պ Է Ռ Ե Ա Ն

ԿԱՅՍ. ՊԱԼԱՏԱՆ ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺ

Մ. Զ Ա Մ Ի

Այս նշանաւոր ատամնաբոյժն, որ ասկէ առաջ Կոստանթնուպոլիսի Պօլտոյ կոյմը. Քիւ. չիւքեան դեղարանին վրայ իւր արհեստը ի գ.րծ դնելով մեծ համբաւ և յաջողակութիւն ստացած էր, տեղի ունեցած հրդեհին պատճառաւ իւր գործատունը փոխադրած է այժմ Բերա, մեծ փողոց, Պօմարշէի կից թիւ 1 տունը, ուր ըստ առաջնոյն պատրաստ է իրեն գիմող յաճախորդներն դարձանել ու գոհացնել ըստ ամենայնի:

Յաճախորդաց հանգստութեան համար մասնաւոր սենեակներ կահաւորած և արհեստին վերաբերեալ նոր գործինքը յատկապէս բերել տալով, իւր գործատունը նախկինէն աւելի ճոխ և կատարելագործեալ գիրքի մը վերածած է:

Օ Գ Ր Ո Ւ Ա Ս Ա Ն

ԿԱԼԱԹԱ ԵԻԻՔՍԷՔ ԳԱՏԸՐԸՄՏԱ ՎՕՅՎՕՏԱ ԳԱՐԾԸՍԸ ՆՕ. 94

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Պու քէրրէ Էվրօբաւտան պիլգէ կէէն սօն մօտա էսպապլար իչիւն եիւղտէ 40 էքսիւնէն սաթըլմագ իւզրէ սըբարըլ օլունմուշ տուր:

ՖԻԵԱԹԼԱՐ

Բէտէնէօթ քօթիւմ ֆաթսնէ	Փրանք	50	Բարթէիւ շայաք վէ տիւզ ըէնկ ֆրանք	30
Պօնժուր քօթիւմ ֆաթսնէ	»	46	Բանթալօն շըզիւլը	» 40
Պօնժուր քօթիւմ ընկիւն ճըզիւլը	»	32	Քօթիւմ տիւզ ըէնկ կիւմիւշիւ վէ թիւթիւն ընկիւն	» 35
Քօթիւմ հըզկըլը շայաք	»	25	Բանթալօն չիֆթէ շըզիւլը	» 45
Քօթիւմ շայաք տիւզ լաճիվիւրտ վէ սիւսահ	»	30	Եէլէկօթիքէ	» 8

